KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. balandio 26 d.

dėl valstybės pagalbos, kurią Prancūzija numato teikti bendrovei „Euromoteurs“ (C 1/2005 (ex N 426/2004))

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 1540)

(Tik tekstas prancūzų kalba yra autentiškas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2006/747/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

paprašiusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas, kaip numatyta minėtuose straipsniuose ([1]), ir atsižvelgdama į šias pastabas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

(1) 2004 m. spalio 5 d. užregistruotu laišku Prancūzija pranešė Komisijai apie savo ketinimą finansiškai prisidėti prie įmonės „Euromoteurs“ restruktūrizavimo, tam skirdama 2 mln. eurų. Pagalba, apie kurią pranešta, buvo užregistruota numeriu N426/2004. 2004 m. spalio 18 d. laišku Komisija paprašė suteikti papildomos informacijos apie šią pagalbą. Prancūzija atsakė 2004 m. gruodžio 1 d. laišku.

(2) 2005 m. sausio 19 d. Komisija pranešė Prancūzijai apie savo sprendimą dėl šios pagalbos pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą. Šis sprendimas buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ([2]). Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti pastabų dėl aptariamosios pagalbos.

(3) 2005 m. gegužės 19 d. Komisija gavo Prancūzijos valdžios institucijų paaiškinimus. 2005 m. spalio 12 d. įvyko Prancūzijos valdžios institucijų ir Komisijos atstovų susirinkimas. 2005 m. lapkričio 10 d. laišku ir 2006 m. sausio 31 d. elektroniniu paštu Prancūzijos valdžios institucijos atsiuntė Komisijai informacijos.

([1]) OL C 137, 2005 6 4, p. 16.

([2]) Žr. 1 išnašą.

2. PRIEMONIŲ APRAŠYMAS

2.1 Pagalbos gavėjas

(4) Bendrovė „Euromoteurs S.A.S.“ (toliau – „Euromoteurs“) išsivystė iš buvusios pavaldžios „Moulinex“ bendrovės, gaminančios daugiausia buitiniams elektros prietaisams skirtus elektrinius variklius.

(5) Tiksliau, siekdama sukurti savo variklių gamybos pavaldžių bendrovių tinklą, 1999 m. gruodžio mėn. „Moulinex“ įkuria bendrovę „Compagnie Générale des Moteurs Electriques“ (toliau – CGME). 2001 m. rugsėjo mėn. bendrovei „Moulinex“, o vėliau ir CGME paskelbiama bankroto procedūra. Įmonių grupė SEB (toliau – SEB), 2001 m. spalio mėn. įsigijusi dalį „Moulinex“ bendrovės, ne perima bendrovę CGME, o sudaro su ja ketverių metų tiekimo sutartį, kuri sudaro bendrovei sąlygas toliau tęsti veiklą.

(6) 2002 m. sausio mėn. dvylika CGME vadovų įkuria bendrovę „S.A.R.L. Compagnie Financière des Moteurs Electriques“ (toliau – COFIME), kuri vykdo konsultacinę veiklą ir valdo didžiąją dalį „Euromoteurs“, įkurtos 2002 m. rugsėjo mėn., akcijų.

(7) 2002 m. rugsėjo mėn. COFIME ir „Euromoteurs“ perima CGME turtą. Komercinių bylų teismas, leidžiantis tai atlikti, uždraudžia iki 2004 m. rugsėjo mėn. atleisti darbuotojus, remiantis ekonominiais motyvais, taip pat perleisti turtą.

(8) Šis draudimas trukdo įgyvendinti pradinį planą, pagal kurį buvo numatyta sutelkti CGME gamybą viename, o ne dviejuose objektuose ir atleisti daugiau kaip pusę darbuotojų. Padėtį sunkina ir tai, kad labai sumažėja „Euromoteurs“ prekių pardavimas; tai, pasak Prancūzijos, lemia labai nepalankios tarptautinės aplinkybės, sumažėjęs SEB užsakymų skaičius ir dolerio kurso kritimas euro atžvilgiu.

(9) „Euromoteurs“ buhalterinės apskaitos duomenų pokyčiai:

(Mln. eurų)	2002 m. (4 veiklos mėn.)	2003	2004
Apyvarta	13	25	18
Grynasis rezultatas	-0	-1	-5
Kapitalas ir rezervai	4	3	-3

(10) 2004 m. pardavimai bendrovei SEB sudarė 93 % „Euromoteurs“ apyvartos.

2.2 **Rinka**

(11) Pagal 2004 m. gruodžio mėn. pateiktą informaciją „Euromoteurs“ pagamina 25 % Europoje naudojamų universalių variklių, skirtų elektriniams buitiniams prietaisams. Vadovaudamasi diversifikavimo strategija įmonė numato 2006 m. pagaminti apie 10 % Europoje naudojamų sėdynių reguliavimo variklių.

(12) Pasak Prancūzijos valdžios institucijų, pagrindiniai „Euromoteurs“ konkurentai yra Europoje ir Azijoje: tiek gaminantieji universalius variklius („Ametek“, „Domel“, LG, „Johnson Electric“, „Sun Motors“), tiek variklius su nuolatiniais magnetais („Valeo“, „Bosch“, „Meritor“, „Johnson Electric“).

2.3 **Restruktūrizavimo planas**

(13) Prancūzijos valdžios institucijų pateiktas restruktūrizavimo planas apima dvejų metų laikotarpį skaičiuojant nuo pagalbos, apie kurią pranešta, pervedimo dienos. Šį planą, kurio bendra vertė siekia 5,95 mln. eurų, sudaro trys dalys: pramoninė, finansinė ir socialinė:

— pramoninio restruktūrizavimo kaštai vertinami 1,10 mln. eurų; jį atliekant numatoma:

1) uždaryti vieną iš dviejų gamybos objektų;

2) ieškoti pigesnių tiekėjų;

3) ieškoti naujų verslo partnerių;

4) diversifikuoti automobilių gamybos sektorių (automobilių sėdynių reguliavimo variklių gamybą);

— atliekant finansinį restruktūrizavimą siekiama įmonės skolas sumažinti 2,50 mln. eurų;

— atliekant socialinį restruktūrizavimą numatoma skirti 2,35 mln. eurų 246 atleistų darbuotojų perkvalifikavimui.

(14) Planą numatoma finansuoti taip:

— pardavus vieną iš gamybos objektų: 1,45 mln. eurų;

— pagal pareikalavimą gavus avansą iš SEB: 1,5 mln. eurų;

— pardavus įmonės akcijų: 1 mln. eurų;

— gavus pagalbą restruktūrizavimui.

2.4 **Pagalbos aprašymas**

(15) Pagal 2004 m. spalio 5 d. pranešimą pagalba restruktūrizavimui sudarė 2 mln. eurų.

(16) 2004 m. gruodžio 1 d. Prancūzijos valdžios institucijų laiške pagalba, apie kurią pranešta, tapo 1 mln. eurų valstybės subsidija, ja remiantis taip pat buvo panaikintos skolos vietos savivaldos institucijoms (1 mln. eurų panaikino Regiono taryba ir 0,25 mln. eurų La Manšo ir Kalvadoso generalinės tarybos), iš viso tai sudarė 2,25 mln. eurų.

(17) Galiausiai 2005 m. lapkričio 10 d. laiške Prancūzijos valdžios institucijos pareiškė, kad „viešojo finansavimo poreikis (...) siekia mažiausiai 2,65 mln. eurų“.

(18) Taigi pagalbos, apie kurią pranešta, dydis lieka neaiškus ir siekia arba 2 mln. eurų, arba 2,25 mln. eurų, arba 2,65 mln. eurų.

3. MOTYVAI PRADĖTI SUTARTIES 88 STRAIPSNIO 2 DALYJE NUSTATYTĄ PROCEDŪRĄ

(19) Sprendimas pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą grindžiamas preliminariu priemonės įvertinimu, ypač atsižvelgiant į 1999 m. Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti ([3]) (toliau – gairės).

(20) Šiame sprendime Komisija išdėstė abejones, ar restruktūrizavimo planas atkurs „Euromoteurs“ gyvybingumą, ar nebus neteisėtai iškraipyta konkurencija ir ar bus apsiribota minimaliai būtina pagalba.

(21) Komisija taip pat teigė, kad „Euromoteurs“ pagal Bendrojo mokesčių kodekso 44g straipsnį (toliau – 44g straipsnis) galėjo pasinaudoti tam tikromis mokesčių lengvatomis. 2003 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendimu 2004/343/EB dėl Prancūzijos įgyvendinamos pagalbos sistemos, skirtos finansinius sunkumus išgyvenančioms įmonėms ([4]), ([4]), ši pagalba buvo paskelbta neteisėta ir nesuderinama su bendrąja rinka, ir Komisija pareiškė abejonių dėl pagalbos, apie kurią pranešta, suderinamumo su *Deggendorf* byloje priimtu sprendimu.

([3]) OL C 288, 1999 10 9, p. 2.
([4]) OL L 108, 2004 4 16, p. 38.

4. TREČIŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS IR PRANCŪZIJOS KOMENTARAI

(22) Pradėjusi procedūrą Komisija negavo jokių trečiųjų šalių pastabų. Prancūzijos paaiškinimus galima apibendrinti taip, kaip išdėstyta toliau.

Pagal 44g straipsnį „Euromoteurs" gauta neteisėta pagalba, nesuderinama su bendrąja rinka

(23) 2005 m. gegužės 19 d. laiške Prancūzijos valdžios institucijos patvirtino, kad „Euromoteurs" pasinaudojo tam tikromis mokesčių lengvatomis pagal 44g straipsnį.

(24) Ankstesniame, 2005 m. kovo 15 d. laiške Prancūzijos valdžios institucijos teigė, kad taip „Euromoteurs" gavo ne daugiau kaip ([5]) 1,7 mln. eurų, o COFIME – ne daugiau kaip 1,5 mln. eurų.

(25) Tuo metu, kai „Euromoteurs" pasinaudojo 44g straipsnyje nustatyta lengvata, įmonė nepriklausė mažųjų ir vidutinių įmonių kategorijai, kaip ji apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB dėl mikroįmonių, mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžimo ([6]), ir nebuvo įsikūrusi regioninei pagalbai taikomus reikalavimus atitinkančioje zonoje. Todėl, net jei išieškotina su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos suma šio sprendimo priėmimo metu nebuvo tiksliai žinoma, Komisija mano, kad „Euromoteurs" turi grąžinti apie 1,7 mln. eurų. Pagal 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ([7]), 14 straipsnio 2 dalį prie šios sumos turi prisidėti išieškojimo palūkanos.

(26) Savo paaiškinimuose, pateiktuose 2005 m. gegužės 19 d. laiške, Prancūzijos valdžios institucijos pareiškė, kad, skiriant „Euromoteurs" restruktūrizavimui reikalingą pagalbą, bendrovės gautos neteisėtos ir nesuderinamos su bendrąja rinka pagalbos grąžinimo atvejis nebuvo numatytas ir kad „*toks pagalbos grąžinimas, jei taip būtų nuspręsta, labai pablogintų finansinę „Euromoteurs" padėtį*".

Bendrovės gyvybingumo atkūrimas po restruktūrizavimo

(27) Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai, kad 2005 m. viduryje „Euromoteurs" su „Johnson Electric Industrial Manufacturing Ltd" (toliau – „Johnson") trejiems metams sudarė laipsniškai mažėjančio tiekimo sutartį (vietoje „Euromoteurs" sutarčių su SEB), kurios vertė 2005 m siekia 12 mln. eurų, o 2006 m. – 9 mln. eurų. Pagal šią sutartį „Euromoteurs" taip pat gali palankiomis sąlygomis iš „Johnson"įsigyti žaliavos ir surinkimo mazgų.

(28) Prancūzija teigia, kad, pasak buitinių prietaisų gamintojų šakinės organizacijos, elektros buitinių prietaisų gamintojai nedažnai sudaro tiekimo sutartis ir kad jos retai kada sudaromos ilgiau nei metams. Iš to ji daro išvadą, kad ši trejų metų sutartis reiškia užsakovo norą palaikyti ilgalaikius santykius su tiekėju.

(29) Prancūzijos valdžios institucijos taip pat pateikė „Euromoteurs" 2006 m. pelno ir visų lėšų prognozę. „Euromoteurs" planuoja, be daugiau kaip už 9 mln. eurų parduotų prekių bendrovei „Johnson", dar parduoti už 6 mln. eurų įvairesniems klientams. 2005 m. lapkričio mėn. 25 % šio tikslo įgyvendinimo garantavo užsakymai, taip pat buvo deramasi dėl sutarčių, pagal kurias numatyta parduoti prekių iš viso už 0,6 mln. eurų.

Neteisėto konkurencijos iškraipymo prevencija

(30) Prancūzijos valdžios institucijos pabrėžė, kad atlikusi pramoninį restruktūrizavimą „Euromoteurs" atleido 60 % savo darbuotojų, uždarė vieną iš dviejų gamybos objektų ir tapo vidutine įmone pagal Bendrijos teisės aktus. Jos teigia, kad įmonė turėjo konkuruoti su tokiomis stambiomis įmonių grupėmis kaip Italijoje įsikūrusi „Ametek", Slovėnijoje – „Domel" ir Korėjoje – „Goldstar", turinčiomis daug platesnius prekybos tinklus nei „Euromoteurs".

(31) Galiausiai, atsižvelgdamos į tai, kad „Euromoteurs" tapo vidutine įmone, Prancūzijos valdžios institucijos pageidavo, kad Komisija atliktų analizę vadovaudamasi naujosiomis gairėmis dėl pagalbos restruktūrizavimui ([8]).

5. VERTINIMAS

5.1 Valstybės pagalbos buvimas

(32) Pagalba, apie kurią pranešė Prancūzija, yra valstybės pagalba pagal Sutarties 87 straipsnio 1 dalį. Ji yra skiriama valstybės, bus finansuojama iš valstybės išteklių ir teikiama konkrečiai įmonei – „Euromoteurs". Be to, „Euromoteurs" turi konkurentų bendrojoje rinkoje, pvz., „Ametek" Italijoje ir „Domel" Slovėnijoje, o jos prekės dalyvauja tarptautinėje apyvartoje („Euromoteurs" turi klientų Vokietijoje ir Egipte). Todėl pagalba, apie kurią pranešta, daro poveikį valstybių narių tarpusavio prekybai ir iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti.

(33) Prancūzija laikėsi savo įsipareigojimų pagal Sutarties 88 straipsnio 3 dalį.

([5]) Nauda apskaičiuota neatsižvelgiant į atskaitymus, kuriuos leidžia taikytinos Bendrijos rekomendacijos.

([6]) OL L 124, 2003 5 20, p. 36.

([7]) OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas iš dalies pakeistas 2003 m. Stojimo sutartimi.

([8]) OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

5.2 **Pagalbos suderinamumas su bendrąja rinka**

Įžanginė pastaba

(34) 1991 m. spalio 3 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendime (byloje Italija prieš Komisiją) ([9]) teigiama, kad „nagrinėdama, ar valstybės pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, Komisija turi atsižvelgti į visas svarbias aplinkybes, prireikus įskaitant ir anksčiau priimtame sprendime jau įvertintą kontekstą, taip pat į įpareigojimus, kurie šiuo ankstesniu sprendimu galėjo būti nustatyti valstybei narei".

(35) 1997 m. gegužės 15 d. priimtame sprendime *Deggendorf* byloje ([10]) Teismas dar patikslino, kad jei anksčiau suteiktos neteisėtos ir su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos suma tebėra neišieškota, nors to reikalauja Komisijos sprendimas, nagrinėjant naują pagalbą tam pačiam gavėjui reikia atsižvelgti, pirma, į ankstesnės neteisėtos ir su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos ir naujosios pagalbos bendrą rezultatą ir, antra, į tai, kad anksčiau suteiktos pagalbos suma nėra grąžinta.

(36) Todėl nagrinėdama, ar pagalba, apie kurią pranešė Prancūzija, yra suderinama su bendrąja rinka, Komisija atsižvelgs į visas svarbias aplinkybes, taip pat į tai, kad pagal Prancūzijos valdžios institucijų pateiktą informaciją „Euromoteurs" anksčiau yra gavusi pagalbą pagal sistemą, kurią Komisija pripažino neteisėta ir iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka, ir kad ši pagalba, nepriskirtina priemonėms, kurios nelaikomos nei pagalba, nei Komisijos pripažinta su bendrąja rinka suderinama pagalba, tebėra neišieškota, nors to reikalaujama sprendime 2004/343/EB.

Nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo draudimo teikti valstybės pagalbą principo

(37) Ši pagalba turi būti įvertinta kaip valstybės pagalba *ad hoc*. Sutarties 87 straipsnio 2 ir 3 dalyse yra numatytos nuostatos, leidžiančios nukrypti nuo bendrosios nesuderinamumo taisyklės, nurodytos minėto straipsnio 1 dalyje.

(38) Sutarties 87 straipsnio 2 dalyje išdėstytos leidžiančios nukrypti nuostatos šiuo atveju netaikytinos, nes šios pagalbos priemonės nėra socialinio pobūdžio ir nėra skirtos individualiems vartotojams, nėra pagalba stichinių nelaimių ar kitų ypatingų įvykių padarytai žalai atlyginti, ir jomis nesiekiama sudaryti palankias sąlygas tam tikrų Vokietijos Federacinės Respublikos regionų, patyrusių žalą dėl Vokietijos padalijimo, ūkiui. Taigi netaikytinos ir 87 straipsnio 3 dalies b ir d punktų leidžiančios nukrypti nuostatos.

(39) EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a ir c punktuose yra išdėstytos ir kitos leidžiančios nukrypti nuostatos. Pagrindinis pagalbos tikslas susijęs ne su regionu, o su sunkumus patiriančios įmonės restruktūrizavimu, todėl gali būti taikomos tik c punkto leidžiančios nukrypti nuostatos. Šiame punkte nustatyta, kad gali būti teikiama valstybės pagalba, skirta tam tikros ekonominės veiklos rūšių plėtrai skatinti, jei ji netrikdo prekybos sąlygų taip, kad prieštarautų bendram interesui. Komisija paskelbė specialias gaires, pagal kurias vertinama pagalba sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti. Kitaip nei siūlo Prancūzijos valdžios institucijos, aptariamoji pagalba, apie kurią pranešta iki 2004 m. spalio 10 d., turi būti vertinama vadovaujantis 1999 m. gairėse nustatytais kriterijais ([11]). Akivaizdu, kad šia priemone nesiekiama jokio horizontalaus tikslo. Be to, Prancūzija nemini jokio kito tikslo ir remiasi minėtomis gairėmis siekdama įrodyti, kad pagalba, apie kurią pranešta, yra suderinama su bendrąja rinka.

Pagalbos kaip pagalbos restruktūrizavimui vertinimas

Pagrindas gauti pagalbą: sunkumus patiriančios įmonės statusas

(40) Kad įmonė būtų pripažinta galinti gauti pagalbą restruktūrizavimui, ji turi būti laikoma sunkumus patiriančia įmone. Ši sąvoka apibrėžiama gairių 2 punkto 1 papunktyje. Turėdamas 4 mln. eurų pasirašytojo kapitalo, „Euromoteurs" 2004 m. užregistravo 5,4 mln. eurų nuostolį, todėl jo kapitalas ir rezervai sudarė - 2,6 mln. eurų. Taigi pagal gairių 5 punkto a papunktį įmonė gali būti laikoma sunkumus patiriančia įmone.

(41) Gairių 7 punkte pažymima, kad *naujai sukurtai* įmonei negali būti skiriama pagalba restruktūrizavimui, net jei jos finansinė padėtis nėra tvirta. Įmonės, sukurtos prieš dvejus su puse metų iki pranešimo apie pagalbą, Komisija, taikydama gaires, paprastai nelaiko *naujai sukurta* įmone.

Konkurencijos iškraipymo prevencija (35–39 gairių punktai)

(42) Atlikusi pramoninį restruktūrizavimą „Euromoteurs" atleido 60 % savo darbuotojų, uždarė vieną iš dviejų gamybos objektų ir tapo vidutine įmone. Todėl Komisija mano, kad pagalba restruktūrizavimui, atsieta nuo neteisėtos ir su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos, nekelia neteisėto konkurencijos iškraipymo grėsmės.

([9]) 1991 m. spalio 3 d. Teismo sprendimas byloje C-261/89 (Italijos Respublika prieš Komisiją), Rink., 1991, p. I-4437.

([10]) 1997 m. gegužės 15 d. Teismo sprendimas byloje C-355/95 P (Textilwerke Deggendorf GmbH prieš Komisiją ir Vokietijos Feredacinę Respubliką), Rink., 1997, p. I-2549.

([11]) Pagal naujųjų gairių 103 punktą.

(43) Tačiau, kaip pažymima Teismo praktikoje ([12]), nagrinėdama, ar valstybės pagalba yra suderinama su bendrąja rinka, Komisija turi atsižvelgti į visas svarbias aplinkybes, prireikus įskaitant ir anksčiau priimtame sprendime jau įvertintą kontekstą, taip pat į įpareigojimus, kurie šiuo ankstesniu sprendimu galėjo būti nustatyti valstybei narei.

(44) Šiuo atveju Komisija konstatuoja, kad kol „Euromoteurs“ negrąžino neteisėtai suteiktos pagalbos sumos, ši pagalba ir naujoji pagalba, apie kurią pranešta, kartu gali suteikti įmonei „Euromoteurs“ daug neteisėtos naudos, kuri trikdytų prekybos sąlygas ir prieštarautų bendram interesui. Iš tikrųjų, kol neteisėta ir su bendrąja rinka nesuderinama pagalba nėra grąžinta, tebelieka jos sukurta neteisėtai iškraipyta konkurencija. Ši konkurencija būtų dar labiau iškraipyta, jei „Euromoteurs“, be neteisėtos ir su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos, gautų ir pagalbą restruktūrizavimui.

(45) Todėl, siekiant užkirsti kelią neteisėtos konkurencijos sukūrimui, prieš galėdama gauti pagalbą restruktūrizavimui, apie kurią pranešta, „Euromoteurs“ privalo grąžinti neteisėtai suteiktą pagalbą.

Gyvybingumo atkūrimas (32–34 gairių punktai)

(46) Pagal gairių 3.2.2 punktą pagalbos suteikimas priklauso nuo restruktūrizavimo plano, kuris per pagrįstai nustatytą laiką, remiantis realiomis prielaidomis apie būsimos veiklos sąlygas, turi atkurti įmonės ilgalaikį gyvybingumą.

(47) Siekdama atkurti „Euromoteurs“ gyvybingumą įmonė turi įvykdyti du uždavinius: racionalizuoti savo gamybos priemonę ir diversifikuoti klientus, kad būtų nepriklausoma nuo SEB užsakymų (kurių nuo 2002 m. nuolat mažėja ir kurie dabar gaunami iš „Johnson“).

(48) Dėl pirmojo uždavinio Komisija pažymi, kad objekto „Carpiquet“ uždarymas ir 246 darbuotojų atleidimas leido įmonei „Euromoteurs“ labai sumažinti savo veiklos išlaidas (Prancūzija įvertino, kad, sutelkus gamybą viename objekte, buvo sutaupyta 1,491 mln. eurų) ir pritaikyti savo gamybos priemones prie pardavimų apimties.

(49) Dėl antrojo uždavinio sutartis su „Johnson“, sudaryta 2005–2007 m. laikotarpiui, duoda įmonei laiko sukurti strategiją, kuri iki 2007 m. užtikrintų jai aukštą pardavimo lygį. Remdamasi turimais duomenimis, Komisija mano, kad elektrinių variklių sektoriuje „Euromoteurs“ diversifikavimo strategija, pradeda duoti rezultatų. Tačiau kalbant apie automobilių sėdynių reguliavimo variklių rinką – antrąją „Euromoteurs“ diversifikavimo strategijos kryptį, – jokios derybos nėra toli pažengusios.

([12]) Žr. šio sprendimo 34 punktą.

(50) Vienintelės skaičiais išreikštos prognozės, kurias Komisijai pateikė Prancūzijos valdžios institucijos, yra susijusios su 2006 m.: pagal jas „Euromoteurs“ apyvarta sieks 15 mln. eurų, veiklos rezultatas – 0,2 mln. eurų ir grynasis rezultatas – 1,7, mln. eurų. Komisija mano, kad šios prognozės, apsiribojančios vieneriais metais ir atskleidžiančios 1,3 % veiklos pelno maržą, neleidžia daryti išvados, kad pagal restruktūrizavimo planą pavyks atkurti ilgalaikį įmonės gyvybingumą. 2006 m. „Euromoteurs“ vis dar turi pasirašiusi sutartį su „Johnson“, tačiau 2007 m. ši sutartis baigiasi. Taigi tik su 2006 m. susijusių rezultatų nepakanka, kad Komisija galėtų daryti išvadą apie įmonės ilgalaikio gyvybingumo atkūrimą.

(51) Be to, savo 2005 m. gegužės 19 d. komentaruose Prancūzija teigia, kad, kalbant apie pagalbą, apie kurią pranešta, ir su ja susijusį restruktūrizavimo planą, neatsižvelgiama į galimybę grąžinti neteisėtą ir su bendrąja rinka nesuderinamą pagalbą, kurią „Euromoteurs“ gavo pagal 44g straipsnį. Šią sumą grąžinti nurodė Komisija savo sprendime 2004/343/EB; iš „Euromoteurs“ išieškotina 1,7 mln. eurų suma. Sumokėjus šią sumą, padidėtų finansinės įmonės problemos, ir Komisija mano, kad šiomis aplinkybėmis toks planas negali būti laikomas realiu. Šitokį vertinimą patvirtina ir faktas, kad 2005 m. lapkričio mėn. Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai, kad su įmonės „Euromoteurs“ restruktūrizavimu susiję sunkumai (ypač jos finansavimo poreikiai) pranešant apie pagalbą buvo nepakankamai įvertinti ir kad reikia iš naujo apsvarstyti įmonės viešojo finansavimo poreikį, siekiant jį padidinti (+ 132,5 %).

(52) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija daro išvadą, kad Prancūzijos valdžios institucijos neįrodė, jog restruktūrizavimo planas, apie kurį pranešta, pagrįstas realiomis prielaidomis ir leis atkurti įmonės gyvybingumą.

Iki minimumo apribota pagalba (40–41 gairių punktai)

(53) Restruktūrizavimo plano, apie kurį pranešta Komisijai, kaštus Prancūzijos valdžios institucijos vertina 5,95 mln. eurų. Planas pateisina 2 mln. eurų viešąjį finansavimą. Savo 2005 m. lapkričio 10 d. laiške Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai, kad su įmonės „Euromoteurs“ restruktūrizavimu susiję sunkumai (ypač jos finansavimo poreikiai) pranešant apie pagalbą buvo nepakankamai įvertinti ir kad įmonės viešojo finansavimo poreikis gali būti vertinamas mažiausiai 2,65 mln. eurų. Jokie šio naujo poreikio apskaičiavimo faktai (ar susiję su papildomomis lėšomis restruktūrizavimui, ar su naujais lėšų poreikiais) Komisijai nebuvo pateikti.

(54) Todėl bet kuriuo atveju Komisija yra tos nuomonės, kad Prancūzijos valdžios institucijos neįrodė, jog įmonės gyvybingumo atkūrimui reikalinga daugiau kaip 2 mln. eurų pagalba, ir negali daryti išvados, kad pagalba, apie kurią pranešta, yra apribota iki minimumo.

Vienkartinės pagalbos principas

(55) Pasak Prancūzijos valdžios institucijų, anksčiau „Euromoteurs“ nėra gavusi jokios pagalbos restruktūrizavimui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalba, kurią Prancūzija numato teikti bendrovei „Euromoteurs“ skirdama jai arba 2 mln. eurų, arba 2,25 mln. eurų, arba 2,65 mln. eurų, yra nesuderinama su bendrąja rinka. Todėl šios pagalbos teikti negalima.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2006 m. balandio 26 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė